

TUR MIX



Triton

Stabmixer
Mixer-plongeur
Frullatore
Stick mixer



Sicherheitshinweise.....	4
Consignes de sécurité	
Avvertenze di sicurezza	
Safety instructions	
Garantie.....	6
Garantie	
Garanzia	
Warranty	
Geräteübersicht	7
Présentation de l'appareil	
Panoramica apparecchio	
Overview	
Täglicher Gebrauch	8
Utilisation quotidienne	
Uso giornaliero	
Daily use	
Reinigung	10
Nettoyage	
Pulitura	
Cleaning	



Wichtig! Unbedingt beachten
 Important! A respecter impérativement
Importante! Osservare assolutamente
 Important! To be respected imperatively



Stromschlag vermeiden
 Éviter un choc électrique
Evitare scossa elettrica
 Avoid electric shock



Hilfreiche Information
 Information utile
Informazione utile
 Useful information



Zuvor beachten
 A observer préalablement
Osservare precedentemente
 To observe first



Entsorgung
 Élimination
Smaltimento
 Disposal



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV
 Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC
 Complies with European Directives on Safety and EMC



Der Grüne Punkt – europaweites Kennzeichnungssystem für Verpackungsrecycling
 Le point vert – label marquant l'adhésion à un système de contribution au recyclage des déchets
Punto verde – logo utilizzato per individuare un particolare sistema per lo smaltimento degli imballaggi
 The green dot - label marking the adhesion to a system of contribution to the recycling of waste

Verehrte Kundin, verehrter Kunde

Chère cliente, cher client

Caro cliente

Dear customer

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, ha fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.

You have chosen well by purchasing this appliance. It will provide you with many years of service if you take proper care of it. However, before using this appliance for the first time, we request that you read these instructions thoroughly, and most of all take note of the safety instructions below. Any persons who are unfamiliar with these instructions must not use the appliance. Keep the packaging for later use. However, destroy all plastic bags, as these can become dangerous toys for children.

- Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:
- Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:
- Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, consultare:
- Visit our homepage for further information about our products and assortment:

3 Funktionen für Kontrolle und Sicherheit

3 Fonctions assurant contrôle et sécurité

3 Funzioni garantiscono controllo e sicurezza

3 Control and security features

Safety Stop (titt)



Wird der Stabmixer gekippt, schaltet der Motor automatisch ab

Dès que le mixeur est incliné, le motor s'arrête automatiquement

Non appena il frullatore viene inclinato il motore si spegne automaticamente

If the stick mixer is tilted, the motor will shut off automatically

Visual Control



Dank des LCD-Display ist die Geschwindigkeitsstufe und die Funktion auf einen Blick ersichtlich

Le display LCD indique la vitesse de fonctionnement et la fonction en un clin d'oeil

Il display LCD mostra la velocità di funzionamento e la funzione con un colpo d'occhio

The display shows the speed level and the function in a trice

Soft Start



Der Stabmixer-Motor startet langsam und beschleunigt auf die eingestellte Geschwindigkeit

Le mixeur-plongeur démarre en douceur et accélère ensuite à la vitesse choisie

Il frullatore inizia lentamente e accelera poi alla velocità selezionata

The stick mixer starts slowly and then accelerates to the set speed

www.turmix.ch

www.tavora.ch

Sicherheitshinweise

Indications pour la sécurité

Avvertenze di sicurezza

Safety information



Gerät nie in Wasser / andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Never immerse appliance in water/other fluids. Danger of short-circuiting!

Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Never switch on damaged appliances (incl. mains lead) – have repairs carried out/obtain replacement from the manufacturer, the manufacturer's service point or from qualified experts. Never open the appliance yourself – risk of injury!

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).



Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden. Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique. Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga. Non toccare i componenti sotto tensione.

Operate appliance only through a professionally installed socket supplying the correct voltage. Do not use extension cables. Never touch live parts.

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen vor: der Montage / Demontage, der Reinigung, dem Zubehörwechsel, der Annäherung an ein sich bewegendes Teil und wenn Gerät unbeaufsichtigt ist.

Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant: le montage / démontage, nettoyage, changement d'accessoires, et lors de toute approche avec une pièce en mouvement et lorsque l'appareil est sans surveillance.

Scollegare sempre l'apparecchio ed estrarre il cavo prima di: montaggio / smontaggio, pulizia, cambio accessori, accesso a una parte in movimento e se l'apparecchio è incustodito.

Always switch off the appliance and disconnect from power supply before: assembling / dismantling attachment or parts, cleaning, changing attachments, approaching parts that move in use and when the appliance is left unattended.

Sicherheitshinweise

Indications pour la sécurité

Avvertenze di sicurezza

Safety information



Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.

Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/non scolarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/non farlo entrare in contatto con oli.

Never let mains cable dangle, nor remove plug with wet hands, nor lay or hang on hot surfaces, nor let it come into contact with oils.



Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastique) entre les mains des enfants.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Children should not be allowed to play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged under 8. Keep children away from packing material (e.g. plastic bags).



Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

I bambini a partire da 8 anni e le persone che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Children aged 8 or over and people with limited physical, sensory or mental abilities, and insufficient knowledge and experience should only be allowed to use, clean or maintain the appliance if supervised by someone responsible for their safety or if they have already been shown how to use the appliance safely and have understood the risks involved.

Sicherheitshinweise

Indications pour la sécurité

Avvertenze di sicurezza

Safety information



Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.
Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.

Do not insert any objects and/or fingers in the appliance apertures.
Never leave appliance unattended.

Gerät nie auf unebenen Flächen und/oder im Freien betreiben.

Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales et/ou en plein air.

Non usare mai l'apparecchio su superfici irregolari e/o all'aperto.

Never operate appliance on uneven surfaces and/or in the outdoors.

Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.

Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.

Spegnere gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.

Use only fire blankets to extinguish fires on appliances.



Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.

Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.

Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.

Disable appliances prior to disposal, cut off mains cable and bring to an official refuse site.

Garantie

Garantie

Garanzia

Warranty

Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum.

Sie umfasst Konstruktions-, Produktions- sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemäße Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen.

Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériau. L'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie.

Veillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e locali, ed è di almeno 2 anni dalla data di acquisto. Comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi, usura, uso improprio e manutenzione o effettuate da riparazioni da terzi non autorizzati.

Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.

The product warranty corresponds with the respective local law and regulations and applies for at least 2 years from date of purchase. It covers faults in construction, workmanship and material. Excluded from this warranty are all wear parts as well as inappropriate use or maintenance as well as modifications or repairs done by unauthorised third parties.

Please keep your proof of purchase to verify any claims under warranty.

TUR MIX

Triton



LCD-Display
Display LCD
Display LCD
LCD Display

Stufenschalter
Réglage de la vitesse
Selettore di velocità
Speed setting switch

1-9

Motorgehäuse
Bloc moteur
Cassa del motore
Motor housing

Einschalttaste
Touche de mise en marche
Tasto di accensione
Power switch



5400-14 000 RPM

Mixbecher
Bol mélangeur
Contentitore per frullare
Mixing beaker

1,5l



Turbo-Taste
Touche turbo
Pulsante turbo
Turbo button



15 500 RPM



Edelstahlmesser
Couteau en acier inoxydable
Lama in acciaio inossidabile
Stainless-steel blade

Abnehmbarer Edelstahlmixfuss
Plongeur amovible en acier inox
Gambo frullatore in acciaio inox smontabile
Detachable stainless steel mixing foot



220-240V



700 W



1,8 m

Vorbereiten Préparer Preparazione Preparation



Vor Erstgebrauch gut reinigen
Bien nettoyer avant la première utilisation
Pulire accuratamente prima del primo utilizzo
Clean well before first use

1



Deckel rutschfest
Couvercle antiglisse
Coperchio antiscivolo
Lid antislip



2



Passendes Zubehör wählen
Choisir l'accessoire approprié
Selezionare l'accessorio adatto
Select suitable accessory



Gebrauchen Utiliser Utilizzo Use



Zum Mixen, Pürieren und Mischen
Pour mixer, réduire en purée et mélanger
Per frullare, passare e mescolare
For mixing, pureeing and blending

1



Zutaten einfüllen
Verser les ingrédients
Aggiungere gli ingredienti
Fill with ingredients

2



Mixer einführen
Introduire le plongeur
Introdurre il mixer
Introduce mixer

3



1-9

Geschwindigkeit wählen
Sélectionner la vitesse
Selezionare la velocità
Select speed



Nach dem Gebrauch Après utilisation Dopo l'uso After use



Gerät sofort reinigen
Nettoyer immédiatement l'appareil
Pulire subito l'apparecchio
Clean appliance after use

1



Schalter loslassen
Relâcher la touche
Lasciare l'interruttore
Release switch

2



Mixer entnehmen
Sortir le plongeur
Togliere il mixer
Remove stick mixer



Mixgut entnehmen
Sortir les aliments mixés
Togliere il contenuto frullato
Remove mixed food

3

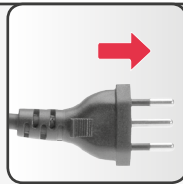
**Mixfuss / Zubehör aufstecken**

Insérer le plongeur / accessoire

Applicare il piedino / accessorio

Attach mixing foot / accessory

4

**Gerät einstecken**

Brancher l'appareil

Collegare la spina

Plug in appliance



Nie drehende Teile/Messer berühren.
Das Messer ist sehr scharf – Verletzungsgefahr!
Ne jamais toucher les pièces rotatives ou la lame.
La lame est très coupante – danger de blessure!
Non toccare mai le parti rotanti/la lama.
La lama è molto affilata – pericolo di lesione!
Never touch rotating parts/rotary blade.
Rotary blade is very sharp – risk of injury!



Gerät nie mit nassen/feuchten Händen benutzen
Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées/humides
Non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate/umide
Never use mixer with wet/moist hands

4

**Einschalten**

Enclencher

Accendere

Switch on

5

**Mixen oder pürieren**

Mixer ou réduire en purée

Mescolare o frullare

For mixing or pureeing



Wird der Stabmixer gekippt, schaltet der Motor automatisch ab
Dès que le mixeur est incliné, le motor s'arrête automatiquement
Se il frullatore è inclinato, il motore si spegne automaticamente
As soon as the stick mixer is being tilted, the motor shuts off automatically

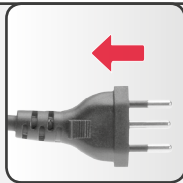


Nie kochende Esswaren pürieren oder mixen. Verbrennungsgefahr!
Ne mixer jamais des aliments bouillants. Risque de vous brûler!
Non frullare o mescolare alimenti in cottura. Pericolo di ustione!
Never mix or puree boiling food. Danger of scalding yourself!



Nach 60 Sek. Dauerbetrieb: Gerät abkühlen lassen
Après 60 sec. de marche en continu: laisser refroidir l'appareil
Dopo 60 sec. di funzionamento continuo: far raffreddare l'apparecchio
After 60 sec. of continuous operation: let the appliance cool down

3

**Gerät ausstecken**

Débrancher l'appareil

Scollare l'apparecchio

Unplug appliance

4

**Mixfuss entfernen**

Retirer le plongeur

Smontare il gambo frullatore

Remove mixing foot



Das Messer läuft nach. Verletzungsgefahr!
La lame continue à tourner. Danger de blessure!
La lama continua a girare. Pericolo di lesione!
Rotary blade runs on before coming to a complete standstill. Risk of injury!



Gerät für Unbefugte unerreichbar verstauen
Ranger l'appareil hors de portée des personnes non autorisées
Tenere lontano da persone non autorizzate
Stow away out of reach of unauthorised persons



Gerät am besten an einem FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.
Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).
Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).
Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).

Reinigung

Nettoyage

Pulitura

Cleaning



- Zuerst Netzstecker ziehen
- Retirer d'abord la prise
- Staccare prima la spina
- Unplug first



- Gerät nie unter laufendes Wasser halten/im Wasser spülen
- Ne jamais passer l'appareil sous l'eau, ne jamais rincer l'appareil dans l'eau
- Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua
- Never hold appliance under a running tap nor rinse in water



- Rückstände von färbenden Nahrungsmitteln auf Plastikteilen mit etwas Speiseöl entfernen
- Eliminer les traces dues à des aliments colorants sur les pièces en plastique avec un peu d'huile alimentaire
- I residui di alimenti coloranti sulle parti in plastica, possono essere eliminati con un po' di olio per uso alimentare
- You can remove traces due to food coloration on plastic parts using some edible oil



Gehäuse feucht und nicht scheuernd abwischen

Essuyer l'appareil avec une éponge humide, sans utiliser de produits abrasifs

Pulire l'involucro con un panno umido senza strofinare

Wipe housing with a non-abrasive damp cloth



Zubehör mit Seifenwasser reinigen, trocknen

Nettoyer les accessoires avec de l'eau savonneuse, essuyer

Pulire gli accessori con acqua e sapone, asciugare

Clean accessories with soapy water, dry

Rezept Marmorkuchen

Recette gâteau marbré

Ricetta della torta marmorizzata

Marble cake recipe



1. Alle Zutaten ausser Back-Kakao und Halb bitter-Schokolade in Schüssel geben und ca. 3 Minuten rühren.
Mettre tous les ingrédients, à l'exception du cacao de pâtisserie et du chocolat mi-amer, dans le bol et battre pendant env. 3 minutes.
Mettere tutti gli ingredienti nella ciotola, eccetto il cacao per dolci e il cioccolato fondente, quindi sbattere per circa 3 minuti.
Place all ingredients except for baking cocoa and dark cooking chocolate into mixing bowl and mix for about 3 minutes.
2. Halb bitter-Schokolade in grosse Stücke brechen und mit einer groben Reibschibe zerreiben.
Casser le chocolat en gros morceaux et le réduire en copeaux.
Romper il cioccolato fondente in grossi pezzi e sbriciolarlo con un disco grattugia grosso.
Break dark cooking chocolate into large pieces and grate with a rough grater.
3. Eine Hälfte des Teigs in Backform füllen. Back-Kakao und geriebene Schokolade in restlichen Teig rühren.
Verser une moitié de la pâte dans le moule. Incorporer le cacao de pâtisserie et le chocolat râpé à la pâte restante.
Versare metà impasto nella forma per dolci. Mescolare il cacao per dolci e il cioccolato grattugiato nell'impasto avanzato.
Pour half the batter into a baking tin. Fold in baking cocoa and grated cooking chocolate into the remaining batter.
4. Den dunklen Teig auf den hellen in der Backform geben und mit einer Gabel spiralförmig unterziehen.
Verser la pâte foncée sur la pâte claire et l'incorporer en traçant des spirales décoratives.
Mettere l'impasto scuro su quello chiaro già nella forma per dolci e incorporare a spirale con una forchetta.
Pour the dark batter onto the light batter in the baking tin and mix them by swirling a fork through the mixture.
5. Ca. 55–65 Minuten in der Backofenmitte bei 180 °C Ober- und Unterhitze backen.
Faire cuire au milieu du four à 180 ° chaleur supérieure et inférieure pendant env. 55–65 minutes.
Cuocere in forno, al centro a 180 °C per circa 55–65 minuti, con calore sopra e sotto.
Place the tin on the middle rack of the oven at 180 °C top and bottom heat and bake for around 55–65 minutes.

Zutaten Ingrédients Ingredienti Ingredients

125 g Weiche Butter
Beurre mou
Burro molle
Soft butter

125 g Zucker
Sucre
Zucchero
Sugar

3 Eier
œufs
Uova
Eggs

½ Päckchen Vanilinzucker
Paquet de sucre vanillé
Bustina di zucchero vanigliato
Pack of vanilla sugar

1 Prise Salz
Pincée de sel
Pizzico di sale
Pinch of salt

250 g Mehl
Farine
Farina
Flour

½ Päckchen Backpulver
Paquet de levure chimique
Bustina di lievito in polvere
Pack of baking powder

75 ml Milch
Lait
Latte
Milk


20 g Back-Kakao
Cacao de pâtisserie
Cacao per dolci
Baking cocoa

50 g Halb bitter-Schokolade
Chocolat mi-amer
Cioccolato fondente
Dark cooking chocolate

Adressen
Adresses
Indirizzi
Addresses

CH: TAVORA Brands AG
Sihlbruggstrasse 107
6340 Baar
Switzerland
www.turmix.ch



©  Refined/protected by «ergonomic communication®» – Ergocomprendere AG
Unauthorized use/copying is liable to punishment.

Garantie
Garantie
Garanzia
Warranty

Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum. Sie umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind Beschädigungen durch hydrochemische Einflüsse (z.B. Verkalkung) sowie sämtliche Verschleisssteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen.

Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériau. Les dommages dus à des causes hydrochimiques (par ex. dépôts calcaires) et à l'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie. Veuillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e le leggi locali, ma almeno 2 anni dalla data di acquisto. Esso comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi, danni dovuti ad effetti idro-chimici (es. depositi calcarei) o usura, uso improprio e manutenzione o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati.

Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.

The product guarantee is in accordance with the respective local law and regulations and applies for at least 2 years from date of purchase. It covers faults in construction, workmanship and material. Excluded from this guarantee are damage from hydro-chemical influences (e.g. owing to calcification), damage to all wear parts, damage from inappropriate use or maintenance, as well as damage from modifications or repairs carried out by unauthorised third parties.

Please keep your proof of purchase to verify any claims under guarantee.

TAVORA
BRANDS

Best brands for your home

www.tavora.ch

A31142_Triton_0120